

AIR CANADA 

enRoute




MAKING WAVES

A walk on the wild side of Rio

MARCHE À SUIVRE

Rio hors des sentiers battus

A STAR ALLIANCE MEMBER
MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE 

PASSPORT



WISH YOU
WERE HERE
COMME SI
VOUS Y ÉTIEZ

Coronado, California / Californie

HOTEL DEL CORONADO

Known as the Del, this 122-year-old hotel stays hip with its new Vibz lounge, where karaoke and Dance Dance Revolution sessions entertain those who aren't getting henna tattoos by the pool. After hitting the waves as part of the summer surf camp, young visitors can unwind with a Teen Salon Sampler treatment at the Yamaguchi Salon.

À 122 ans, cet hôtel (surnommé le Del) reste branché grâce à son nouveau salon, le Vibz, où karaoké et séances de Dance Dance Revolution occupent ceux qui ne sont pas à la piscine en train de se faire tatouer au henné. Après s'être jetés à l'eau au camp d'été axé sur le surf, les jeunes peuvent souffler lors d'un soin Teen Salon Sampler au Yamaguchi Salon.

1500 Orange Ave.,
800-468-3533,
hoteldel.com



Teen programs get the grown-up treatment at these resorts. / Les clubs pour ados font les choses en grand dans ces hôtels.



24

Brasserie menus hop to it with Asian-inspired fare. Des brasseries adoptent des petits menus venus d'Asie.



26

Alexander McCall Smith on his top spots in Edinburgh. Les coins favoris d'Alexander McCall Smith à Édimbourg.



28

Travel bags that expand your horizons (but pack up small). Des sacs qui déploient vos ailes sans prendre toute la place.